



ERRETERIA UDALA

Udal Hizkuntza Politika. / Política Lingüística Municipal.

Errenteriako Udala

Zk./ Nº 2026/2973

Data / Fecha 2026/10/13

DEKRETUA / DECRETO

Espediente zk./Nº expediente: 2026SDBD0023

Erreg. data/Fecha reg:

Erreg. zk. / Nº registro: 000000

Gaia/Asunto: 4.7. DIRULAGUNTZA LERROA: IRAKURKETA EUSKARAZ SUSTATZEKO KANPAINA LIBURUA OPARI 2026 / Línea 4.7.: Liburua opari Campaña de promoción de la lectura en euskera 2026

Eskatzailea/Solicitante: ERRETERIAKO UDALA

NAN(IFK)/DNI(NIF): P2007200E

Kokalekua/Emplazamiento: ERRETERIA

DEKRETUA

DECRETO

Dirulaguntzen 38/2003 Lege orokorrak, azaroaren 17koak, xedatzen du tokiko udalbatzek dirulaguntzen oinarri arautzaile egokiak ezartzeko beharra.

Araudi hori aplikatzeko, Udalak onartu du Errenteriako Udalaren dirulaguntzak ematea arautzeko Udal Ordenantza (2015eko abuztuaren 10eko GAO).

2025eko azaroren 19an 3249 zenbakiko dekretu bidez Errenteriako Udalak 2026. urtean eta 2026-2027 ikasturtean lehia bidezko eta lehiarik gabeko konkurrentzia bidez dirulaguntzak emateko oinarri orokorrak onartu zituen.

Oinarri Orokor horietan zehazten da, dirulaguntzaren lerro hauen zehaztapenak bakoitzari dagokion deialdiarekin batera onartuko diren oinarri espezifikoetan daudela jasota.

Erabaki honetan deitzen diren dirulaguntzak Udalaren 2024-2027rako Dirulaguntzen Plan Estrategikoan bilduta daude.

Udal hizkuntza politikako teknikariak 2026ko urriaren 5ean txostena igorri du.

Kontuhartzaileak 2026ko urriaren 13an espedientea

La Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones, establece la necesidad de que las corporaciones locales establezcan las oportunas bases reguladoras para el reparto de subvenciones.

En aplicación de esta normativa el Ayuntamiento de Errenteria ha aprobado la Ordenanza municipal reguladora de la concesión de subvenciones en el Ayuntamiento de Errenteria (B.O.G. de 10 de agosto de 2015).

Mediante Decreto n.º 3249 de fecha 19 de noviembre de 2025 se aprobaron las Bases Generales para la concesión de subvenciones mediante concurrencia, tanto competitiva como no competitiva, por el Ayuntamiento de Errenteria durante el año 2026 y el curso 2026-2027.

En dichas bases generales se especifica que las especificidades de cada una de las líneas de subvención vienen recogidas en las bases específicas contenidas en la convocatoria correspondiente a cada una de ellas.

Las líneas de subvención cuya convocatoria es objeto del presente acuerdo, están incluidas en el Plan Estratégico de Subvenciones del Ayuntamiento 2024-2027.

El técnico de política lingüística municipal ha emitido informe con fecha de 5 de octubre de 2026.

La interventora con fecha 13 de octubre de 2026 ha fiscalizado el expediente.



ERRENTERIA UDALA

Udal Hizkuntza Politika. / Política Lingüística Municipal.

fiskalizatu du.

Honegatik guztiagatik, Udal honetako Alkatetzak eskuordetu dizkidan eskumenak baliatuz, eta udaleko aholkulari juridikoak espedienteen jasotako dekretu-proposamenari emandako adostasunarekin.

Honen bidez,

EBATZI DUT

- 1.- Onartzea IRAKURKETA EUSKARAZ SUSTATZEKO KANPAINA "LIBURUA OPARI" dirulaguntzaren oinarri espezifikoak eta deialdi publikoa.
- 2.- Konpromisoa hartzea 2027ko ekitaldiko aurrekontuan "Liburua Opari" euskarazko irakurzaletasuna sustatzeko kanpainaren 4.7 lerroko diru-laguntzak emateko obligazioei aurre egiteko 5.000,00 €-ko aurrekontu-kreditu egokia eta nahikoa kontsignatzeko
- 3.- Ebazpen honen **berri ematea** Udalbatzaren hurrengo osoko bilkuran.
- 4.- Deialdi hau Dirulaguntzen Datu-base Nazionalean **argitaratzea**.

Errenterian, sinaduran agertzen den datan

Udal Hizkuntza Politikako Zinegotzi Delegatua / La Concejala Delegada de Política Lingüística Municipal

Leire Mazizior Egilegor

Por todo ello, en ejercicio de las competencias que me han sido conferidas en virtud de delegación efectuada por la Alcaldía de este Ayuntamiento, y con la conformidad dada por el asesor jurídico municipal a la propuesta de decreto que consta en el expediente.

Por la presente,

RESUELVO

- 1.- Aprobar las bases específicas y la convocatoria pública de la línea subvención "LIBURUA OPARI" Campaña para la promoción de la lectura en euskera.
- 2.- Adoptar el compromiso de consignar crédito presupuestario adecuado y suficiente, por una cuantía de 5.000,00€, para hacer frente a las obligaciones derivadas de la concesión de subvenciones de la línea 4.7 Campaña de promoción de la lectura en euskera "Liburua Opari" en el Presupuesto del ejercicio de 2027.
- 3.- **Dar cuenta** de la presente resolución al Pleno municipal en la siguiente sesión ordinaria.
- 4.- **Publicar** la presente convocatoria en la Base de Datos Nacional de Subvenciones.

Errenteria, en la fecha de la firma

ERANSKINA / ANEXO



ERRETERIA UDALA

Udal Hizkuntza Politika. / Política Lingüística Municipal.

4.7. DIRULAGUNTZA LERROA: IRAKURKETA EUSKARAZ SUSTATZEKO KANPAINA "LIBURUA OPARI"- 2026. OINARRI ESPEZIFIKOAK

1.- Dirulaguntzaren xedea

Oinarri hauen helburua euskarazko irakurketa sustatzeko bonuen oinarri arautzaileak ezartzea da.

Horretarako, Errenteriako liburu-dendetan (eskatzen dutenak) euskarazko edozein liburu edo ipuin erosteko dirulaguntzak emango dira.

2.- Dirulaguntza zein aurrekontu-kredituri egozten zaion

Dirulaguntza honetara bideratutako zenbateko guztia 5.000,00 € da, eta 2027ko aurrekontu-partidaren kontura izango da.

Aurrekontua gauzatzeko udal arauaren arabera, deialdi hau aldeztu aurretik tramitatzen ari da. ; hau da, ebatzi eta gastua gauzatu baino lehenagoko aurrekontu ekitaldi batean.

Gehieneko zenbateko hori zenbatetsia da, prozedura ebazteko unean kreditu egokia eta nahikoa egotean baldintzapean baitago. Kreditu hori deialdi hau onartu eta hurrengo aurrekontu-ekitaldian izango da.

2027ko aurrekontuan onartutako kreditua txikiagoa bada, ebazpen-proposamenak behera egin beharko du dauden kredituetara egozkitze aldera.

Egoki den kreditu aldaketaren bitartez kopurua handituko balitz, deialdi honi egozgarria izango da.

LÍNEA DE SUBVENCIÓN 4.7.: CAMPAÑA DE PROMOCIÓN DE LA LECTURA EN EUSKERA "LIBURUA OPARI" - 2026 BASES ESPECÍFICAS

1. Objeto de la subvención

Las presentes bases tienen por objeto establecer las bases reguladoras de los bonos para promocionar la lectura en euskara.

Para ello, se subvencionará la adquisición de cualquier libro o cuento en euskera en las librerías de Errentería adheridos a esta convocatoria.

2.- Crédito presupuestario al que se imputa la subvención

El importe total destinado a la presente subvención es de 5.000,00 €, con cargo a la correspondiente partida presupuestaria del año 2027.

Conforme a la Norma Municipal de ejecución presupuestaria, la presente convocatoria se encuentra en tramitación anticipada, es decir, en un ejercicio presupuestario anterior a la resolución y ejecución del gasto

Esta cuantía total máxima tiene carácter estimado, puesto que está condicionada a la existencia de crédito adecuado y suficiente en el momento de resolución de la concesión, que tendrá lugar en el ejercicio presupuestario siguiente al de la aprobación de la convocatoria.

En caso de que el crédito aprobado en el presupuesto de 2027 fuera inferior, deberá ajustarse a la baja la propuesta de resolución a los créditos existentes.

Si posteriormente fuesen ampliadas en base a la correspondiente modificación presupuestaria, podrá autorizarse nuevo gasto imputable a la presente convocatoria.



ERRETERIA UDALA

Udal Hizkuntza Politika. / Política Lingüística Municipal.

Dirulaguntzaren zenbatekoa ezingo da diruz lagundutako jardueraren kostua baino handiagoa izan, ez bakarrik, ez beste dirulaguntza, laguntza, diru-sarrera edo baliabide batzuekin batera.

3.- Epea

Errenteriako Udalak euskarazko liburu eta ipuinen erosketa diruz lagunduko du 2026ko abenduaren 1etik eta 2027ko urtarrilaren 5era bitartean.

4.- Onuradunak

Deskontu hauen onuradun izango dira bonu hauetako bat deialdi honetara atxikitutako Errenteriako edozein dendatan euskarazko liburu edo ipuin bat erosteko aurkezten duten guztiak. Bonu bakarrarekin liburu bat baino gehiago eskuratu ahal izango dira.

5.- Diruz lagun daitezkeen gastuak

Deialdi honen ondorioetarako, diruz lagundu daitezkeen gastutzat hartuko da % 20ko hobaria deialdi honi atxikitako edozein liburu-dendatan euskarazko literatura-liburuak erosteagatik. Bono bakoitzak erosketa osorako balio dezake. Hau da: liburu bat baino gehiago erosiz gero, faktura horren gastuaren %20 justifikatu dezake bono bakar batek.

6.- Bonuak eskuratzea

Bonoak herriko ikastetxeetan eta parte hartuko duten dendetan banatuko dira eta Udal Hizkuntza Politika sailaren egoitzan (Merkatuzar) egongo dira eskuragarri

7.- Atxikitutako entitateak

Atxikitako erakundetzat hartuko dira oinarri hauetan araututako bonuen bidez euskarazko liburuak edo ipuinak erosteko aukera ematen duten Errenteriako txikizkako establezimendu guztiak

El importe de la subvención en ningún caso podrá ser de tal cuantía que supere el coste de la actividad subvencionada, aisladamente, o en concurrencia con otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos.

3. Plazo

El Ayuntamiento de Errenteria subvencionará la compra de libros y cuentos en euskera entre el 1 de diciembre de 2026 y el 5 de enero de 2027.

4.- Personas beneficiarias

Serán beneficiarias de estos descuentos, todas aquellas personas que utilicen los bonos para la compra de libros o cuentos en euskera en los comercios de Errenteria que previamente se hayan adherido a esta convocatoria. Un solo bono sirve para comprar más de un libro.

5. Gastos subvencionables

A los efectos de esta convocatoria, se considerará gasto subvencionable la bonificación de un 20% por la adquisición de libros literarios escritos en euskera en cualquiera de las librerías adheridas a esta convocatoria. Un bono sirve para la compra de varios libros. Con un bono se justifica el 20% de la compra de varios libros.

6.- Envío de los bonos

Los bonos se repartirán en los centros escolares de la localidad y entre los comercios adheridos y estarán disponibles en el departamento de Política Lingüística Municipal (Merkatuzar)

7. Entidades adheridas

Tendrán la consideración de entidades adheridas todos aquellos establecimientos minoristas de Errenteria que permitan la adquisición de libros o cuentos en euskera a través de los bonos regulados en las presentes bases.



ERRENTERIA UDALA

Udal Hizkuntza Politika. / Política Lingüística Municipal.

2026. urtean eta 2026/2027 ikasturtean dirulaguntzak emateko oinarri orokorren laugarren oinarrian ezarritakoaren arabera, Errenteriako Udalak dirulaguntzen onuradun izateko baldintzak betetzen ez dituen pertsonak ezin izango dira atxiki.

Atxikitutako establezimenduen zerrenda, zabalkundea eta difusioa sustatze aldera, Errenteriako Udalak bizi.errenteria.eus web-orrian argitaratuko du.

Era berean, atxikitutako establezimenduek eskura izango dute deialdiari buruzko publizitate-materiala, establezimenduan ikusgai jartzeko.

Atxikitzeko epea 2026eko urriaren 13tik azaroaren 9ra izango da.

8.- Atxikitzeko eskaera burutzeko prozedura

Atxikitzeko eskabideak honela aurkeztu daitezke:

- Zerbitzu telematikoetan Errenteriako Udalaren erregistro elektronikoaren bidez
- ZUI zerbitzuan edo 39/2015 Legearen 16.4 artikulua aipatzen duen edozein erregistrotan.

Edozein zalantza argitzeko, 010 edo 943 44 96 13 zenbakira deitu beharko da.

Atxikitzeko eskaera tramitatutakoan, Errenteriako Udalak bidaliko dizkie deialdiaren publizitate-materialak, bai ere kanpainaren informazio zabalagoa.

9.- Atxikitzeko aurkeztu beharreko dokumentazioa

Establezimendu edo jarduerak honako dokumentazioa aurkeztu beharko du:

- a) Atxikitzeko eskabidearen inprimakia
- b) Bere izenean dagoen kontu korrante baten titulartasuna ziurtatzeko agiria.

No podrán adherirse aquellas personas que, de conformidad con lo establecido en la base cuarta de las bases generales para la concesión de subvenciones en el año 2026 y en el curso 2026/2027, el Ayuntamiento de Errenteria no reúna los requisitos para ser persona beneficiaria de subvenciones.

La relación de establecimientos adheridos se publicará en la página web bizi.errenteria.eus, con el fin de promover su difusión y conocimiento.

Asimismo, los establecimientos adheridos dispondrán de material publicitario relativo a la convocatoria, para su exposición en el establecimiento.

El plazo para adherirse será del 13 de octubre al 9 de noviembre de 2026.

8.- Procedimiento para efectuar la solicitud de adhesión

Las solicitudes de adhesión podrán presentarse:

- En los servicios telemáticos a través del registro electrónico del Ayuntamiento de Errenteria.
- En el Servicio ZUI o en cualquiera de los registros a los que se refiere el artículo 16.4 de la Ley 39/2015.

Para cualquier duda o aclaración deberá llamarse al 010 o al número 943 44 96 13.

Una vez tramitada la solicitud de adhesión, el Ayuntamiento de Errenteria remitirá los materiales publicitarios de la convocatoria, así como información más amplia sobre la campaña.

9.- Documentación a presentar para la adhesión

El establecimiento deberá presentar la siguiente documentación.

- a) Formulario de solicitud de adhesión
- b) Documento acreditativo de la titularidad de una cuenta corriente a su nombre.



ERRETERIA UDALA

Udal Hizkuntza Politika. / Política Lingüística Municipal.

Errenteriako Udalak, NISAE datuen bitartekaritza plataforma bidez, deialdian parte hartzeko ondoko datuak egiaztatuko ditu. Aurka eginez gero, deialdian eskatutako ziurtagiriak aurkeztu beharko ditu:

Poliziaren Zuzendaritza Nagusia – Nortasun-datuak kontsultatzea eta egiaztatzea.

Gizarte Segurantzaren Diruzaintza Orokorra - Gizarte Segurantzarekiko betebeharren ordainketa egunean izatearen kontsulta

Foru-ogasunak - Zerga-betebeharren ordainketa egunean izatearen kontsulta

10.- Aplikatutako hobarien justifikazioa

Kanpaina amaitutakoan, atxikitako establezimenduak Udal Hizkuntza Politikarako Sailera bidali beharko du, posta elektronikoz (euskara@errenteria.eus), excel orri bat, liburuen izenburuekin, tiket edo faktura zenbakiarekin, deskontua egin aurreko zenbateko osoarekin eta deskontuaren zenbatekoarekin. Eta sailera gutun-azal bat eraman beharko dute, tiket/faktura bakoitzaren kopiarekin, bakoitzaren deskontu-bonuarekin batera.

Establezimendu batek udalarekin zorra badu, konpentsazio bat egingo da haren alde aitortutako kredituarekin.

Ez zaie inolako zenbatekorik ordainduko atxikita ez dauden establezimenduei, eta ez zaie itzuliko 3. puntuaren ezarritako epetik kanpo egindako gastua.

Bonuak justifikatzeko epea 2027ko urtarrilaren 31 arte izango da.

11.- Ordainketa

El Ayuntamiento de Errenteria verificará, a través de la plataforma de intermediación NISAE, los siguientes datos para tomar parte en la convocatoria. En caso de oposición se deberá aportar las certificaciones :

Dirección General de la Policía – Consulta y verificación de datos de identidad.

Tesorería General de la Seguridad Social - Consulta de estar al corriente de pago de las obligaciones con la Seguridad Social

Diputación Foral de Gipuzkoa - Consulta de estar al corriente de pago de las obligaciones tributarias

10.- Justificación de las bonificaciones aplicadas

Una vez finalizada la campaña, el establecimiento adherido deberá remitir al departamento de Política Lingüística Municipal por correo electrónico (euskara@errenteria.eus) una hoja excel con los títulos de los libros, el número de ticket o factura, el importe total antes del descuento y el importe del descuento. Y deberán llevar al departamento un sobre con una copia de cada ticket/factura junto con su respectivo bono descuento.

Si un establecimientos tiene deudas con el Ayuntamiento se realizará una compensación con el crédito reconocido a su favor.

No se abonará cantidad alguna a los establecimiento no adheridos, ni se devolverá el gasto realizado fuera del plazo establecido en el punto 3.

El Plazo de justificación de los bonos será hasta el 31 de enero de 2027

11.- Abono



ERRETERIA UDALA

Udal Hizkuntza Politika. / Política Lingüística Municipal.

Dirulaguntzaren ordainketa Udal Hizkuntza Politikako zinegotzi delegatuak dirulaguntzak banatzeko behin betiko ebazpena eman ondoren egingo da. Ordainketa, dirulaguntza hori lortzeko adierazi zen xedea bete dela egiaztatuta ondoren egingo da aldi bakar batean, eskaeran adierazitako kontuan egingo den diru-sarrera bidez.

Ohar garrantzitsua: deialdi hau egin da ERRETERIAKO UDALAK 2026. URTEAN DIRULAGUNTZAK EMATEA ARAUTZEKO OINARRI OROKORREI jarraiki. Hemen zehaztu gabeko gai orotarako oinarri horietara jo beharko da.

El abono de la subvención se realizará una vez aprobado el acuerdo definitivo de reparto de subvención por la concejala delegada de Política Lingüística Municipal, previa justificación del cumplimiento de la finalidad para la que se concedió. El abono se realizará en un único pago, mediante ingreso realizado en la cuenta indicada en la solicitud.

Nota importante: esta convocatoria deviene de las BASES GENERALES PARA LA CONCESIÓN DE SUBVENCIONES POR PARTE DEL AYUNTAMIENTO DE ERRETERIA DURANTE EL AÑO 2026. En todo lo no especificado aquí, debe acudirse a aquellas.



EKS | CSV: ESKU27321f1b-22c7-4e3d-ba4c-3d039552e8fc

Egiaztatu dokumentu honen osotasuna eta sinadura hurrengo URL edo QR kodean sartuz: <https://udal.egoitza.gipuzkoa.eus?De=06710>

Compruebe la integridad y firma de este documento, accediendo a la siguiente URL o código QR: <https://udal.egoitza.gipuzkoa.eus?De=06710>

Sinaduren laburpena / Resumen de firmas

Titulua / Título:

2026SDBD0023-DEKRETUA/DECRETO (ERREENTERIAKO UDALA)

Sinatzailea 1 / Firmante 1: LEIRE MAZIZIOR EGILEGOR - 44144575P
Zinegotzi delegatua
Data / Fecha: 2026/10/13 13:32:54